

ئۇيغۇر كلاسسىك ئەدەبىياتىدا دائىم ئۇچرايدىغان
ئاتالغۇلارغا ئىزاھات

(3)

قەشقەر ئۇيغۇر نەشرىياتى

ئۇيغۇر كلاسسىك ئەدەبىياتىدا
دائىم ئۇچرايدىغان ئاتال-
مۇلازىمەت

(3)

تۈزگۈچىلەر: ئەھمەد دەرۋىش
مۇنەۋۋەر ئابلىز

قەشقەر ئۇيغۇر نەشرىياتى

图书在版编目(CIP)数据

维吾尔古典文学常用名词解释. 3/艾买提·戴尔维什,米娜瓦尔·阿不里孜编. —喀什:喀什维吾尔文出版社,2006. 6

ISBN 7—5373—1490—X

I. 维… II. ①艾…②米… III. 维吾尔族—少数民族文学:古典文学—词汇—维吾尔语—(中国少数民族语言) IV. I207.915

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 058975 号

责任编辑:图尔迪·库尔班·亚米古尔
责任校对:拜合提亚尔·加苏尔

维吾尔古典文学常用名词解释(3)

编者:艾买提·戴尔维西
米娜瓦尔·阿不里孜

喀什维吾尔文出版社出版发行

(喀什市塔吾古孜路 14 号 邮编:844000)

各地新华书店经销

喀什维吾尔文出版社印刷厂印刷

880×1230 毫米 1/32 开本 7.75 印张 1 插页

2006 年 6 月第 1 版 2006 年 6 月第 1 次印刷

印数:1——3080 定价:12.00 元

如有质量问题,请与我社联系调换 电话:0998—2653927

مەسئۇل مۇھەررىرى: تۇردى قۇربان يامغۇر
مەسئۇل كوررېكتورى: بەختىيار جەسۇر

ئۇيغۇر كلاسسىك ئەدەبىياتىدا دائىم ئۇچرايدىغان ئاتالغۇلارغا ئىزاھات (3)

تۈزگۈچىلەر: ئەھمەد دەرۋىش
مۇنەۋۋەر ئابلىز

قەشقەر ئۇيغۇر نەشرىياتى نەشر قىلىپ تارقاتتى
(قەشقەر شەھىرى تارېغۇز يولى 14 - قورۇ، پوچتا نومۇرى: 844000)
جايلاردىكى شىنخۇا كىتابخانىلىرىدا سېتىلىدۇ
قەشقەر ئۇيغۇر نەشرىياتى باسما زاۋۇتىدا بېسىلدى

فورماتى: 880×1230م 1/32
باسما تاۋىقى: 7.75 قىستۇرما ۋارىقى: 1
2006 - يىل 6 - ئاي 1 - نەشرى
2006 - يىل 6 - ئاي 1 - بېسىلىشى
تىراژى: 3080 — 1

ISBN7 — 5373 — 1490 — X

باھاسى: 12.00 يۈەن

سۈپەتتە مەسىلە كۆرۈلسە ئالماشتۇرۇپ بېرىلىدۇ

تېلېفون: 0998 — 2653927

مۇھەررىردىن

ئۇيغۇرلار تارىختا «غەربىي يۇرت» دەپ ئاتالغان ناھايىتى كەڭ تېررىتورىيىلىك مۇنبەت زېمىندا ياشىغان قەدىمكى خەلق بولۇش سۈ-پىتى بىلەن جاھانئۇمۇل ئەدەبىيات - سەنئەت بايلىقىنى يارىتىپ، دۇنيا ئىلىم خەزىنىسىگە ئۆچمەس تۆھپە قوشقان. ئۇيغۇر كلاسسىك ئەدەبىياتى مانا شۇ مەدەنىيەت خەزىنىسىنىڭ بىر تەركىبىي قىسمىدۇر. ئۇ يىراق ئۆتمۈشتىن باشلانغان بۈيۈك ئەدەبىيات بولۇپ، ئۆز ھەقدارلىرى مۇناسىۋەت ئورناتقان ئەل، مىللەت، تائىپىلەر، دىنىي ئېتىقادلار ۋە تەسىر دائىرىسىنى كېڭەيتىش يولىدا ئېلىپ بارغان ئۇلۇغ يۈرۈشلەر بىلەن باغلانغان. ھالبۇكى، بۇ «بۈيۈك ئەدەبىيات» ئۆز ئالاھىدىلىكىگە ئاساسەن ھەرقايسى تارىخىي دەۋرلەردىكى مەشھۇر ۋەقەلەر، ئالەمشۇمۇل كەشپىياتلار، جۇغراپىيىلىك ماكان-زامان، شەرت - شارائىتلار، تارىخىي شەخسلەر ۋە ئۇلارنىڭ ئۆچمەس ئىش-پائالىيەتلىرى، دىنىي توقۇنۇش، ئىچكى - تاشقى مالىمانچىلىقلار ۋە ئۇلارنىڭ يۈز بېرىشىدىكى سەۋەبلەر... قاتارلىق تولىمۇ كۆپ تەرەپلىمە مەزمۇنلارنى ئۆز ئىچىگە ئالغان. ئەپسۇسكى، ئۇيغۇرلار تارىخىدا يۈز بەرگەن كۆپ قېتىملىق دىنىي ئېتىقاد يۆتكىلىشى، تۈرلۈك تەبىئىي ۋە ئىجتىمائىي ئاپەتلەر كەلتۈرۈپ چىقارغان بۇزغۇنچىلىقلار، شۇنىڭدەك تارىخنىڭ ئۈزلۈكسىز تەرەققىي قىلىپ ۋە يېڭىلىنىپ بېرىشى ئارقىسىدا كۆپلىگەن كەشپىياتلار، تارىخىي نام - ۋەقەلەر، جۇغراپىيىلىك جاي - ئاتالغۇلار، مەشھۇر تارىخىي شەخسلەرنىڭ قىممەتلىك پائالىيەتلىرى، ئىسسىق قانلىرى بەدىلىگە قولغا كەلتۈرگەن شانلىق نەتىجىلىرى... ئاتالغۇ ياكى نام سۈپىتىدە ئابستىراكتلىشىپ كەتتى

ياكى پۈتۈنلەي ئۇنتۇلۇپ تارىختىن ئۆچۈپ كېتىشتەك پاجىئەگە يولۇ-
قۇپ، ئۇيغۇر مەدەنىيەت تارىخى ۋە كلاسسىك ئەدەبىياتىنى ئۆگىنىشتە
بىر بوشلۇق ھاسىل قىلدى. بۇ، ئۇيغۇر كلاسسىك ئەدەبىياتىنى
ئۆگەنگۈچىلەرگە ئەمەلىي قىيىنچىلىق تۇغدۇرۇۋاتقان ئاچقۇچلۇق مە-
سىلىلەرنىڭ بىرى ئىدى.

قەشقەر پېداگوگىكا ئىنستىتۇتى فىلولوگىيە فاكۇلتېتىنىڭ دوتە-
سېنتى ئەھمەد دەۋرىش بىلەن مۇنەۋۋەر ئابلىزىلار بۇ بوشلۇقنى تولدۇ-
رۇش ئۈچۈن، ئۆزلىرىنىڭ 20 نەچچە يىللىق ئوقۇ - ئوقۇتۇش ۋە
تەتقىقات جەريانىدا تىرىشىپ ئىزدىنىپ توپلىغان ماتېرىياللىرىنى رەت-
لەش - پىششىقلاپ ئىشلەش ئاساسىدا «ئۇيغۇر كلاسسىك ئەدەبىياتىدا
دائىم ئۇچرايدىغان ئاتالغۇلارغا ئىزاھات» ناملىق كىتابنىڭ 1998- يى-
لى 1 - تومىنى، 2002 - يىلى 2 - تومىنى تۈزۈپ قەشقەر ئۇيغۇر
نەشرىياتى تەرىپىدىن نەشر قىلدۇرغاندىن كېيىن، كەڭ كىتابخانلار
ۋە كەسپداشلارنىڭ قىزغىن قوللىشى ۋە مۇئەييەنلەشتۈرۈشىگە ئې-
رىشتى. بۇ كېتىم ئاپتورلار ئىككى يىل ئەتراپلىق ئىزدىنىش، ئال-
دىنقى كىتابلارنى تۈزۈش جەريانىدا ھاسىل قىلغان تەجرىبە - ساۋاقلار-
نى يەكۈنلەش ئاساسىدا بۇ كىتابنى تۈزۈپ چىقتى. كىتاب ئۆز ئىچىگە
ئالغان مەزمۇنلار بويىچە دائىم ئۇچرايدىغان نام - ئاتالغۇلار، جۇغراپىيە-
يىلىك ناملار، تارىخىي مەشھۇر ئورۇنلار ۋە مەشھۇر تارىخىي شەخس-
لەر قاتارلىق تۆت چوڭ بۆلەككە بۆلۈنۈپ، بۇنىڭغا مۇناسىۋەتلىك
ئاتالغۇ - تېرمىنلار، شۇنداقلا بەزى قەدىمكى خارابىلەرنىڭ ئورنى،
جايلىنىشى، باشقىلار بىلەن مۇناسىۋەت - ئالاقىسى، ئۇنىڭ ئۇيغۇر
مەدەنىيەت تارىخىدا تۇتقان ئورنى، تەسىرى قاتارلىقلار، شۇنىڭدەك
تارىخىي مىللەتلەرنىڭ ئۆتمۈشى، ئۇيغۇرلار بىلەن مۇناسىۋىتى، دى-
نىي ئېتىقاد، ئۆرپ - ئادەتلىرى، تارىخىي شەھەر، مەشھۇر ئورۇن-
لارنىڭ ئەينى دەۋر مەدەنىيىتىدە تۇتقان ئىستراتېگىيىلىك ئورنى ۋە
رولى، مەشھۇر شەخسلەرنىڭ تارىخىي تۆھپىسى، قەبرىگاھى، قويۇق
رېۋايەت تۈسىگە ئىگە شەخسلەرنىڭ پائالىيىتى، تەسىرى قاتارلىقلارغا

ئىشەنچلىك ماتېرىياللار ئاساسىدا قايىل قىلارلىق دەرىجىدە شەرقى
خاراكتېرلىك ئىزاھات بېرىلدى.

بۇ كىتاب يۇقىرىقى ئىككى كىتابنىڭ داۋامى بولۇپ، ئۆز ۋاقتىدا
نەزەردىن چەتتە قالغان «ئاتالغۇ» لارنىڭ يەنىمۇ چوڭقۇر، بىرقەدەر
ئەتراپلىق «ئىزاھات» بىلەن تەركىب تاپقان.

مۇندەرىجە

I دائىم ئۇچرايدىغان نام - ئاتالغۇلار

ئاتا- بوۋىلىرىمىزنىڭ قەدىمكى كالىندارچىلىقىدا ئاي- پەسىللەر،	
كېچە - كۈندۈز ۋە سائەتلەرنىڭ بايانى.....	1
ئاتالىق	2
ئاچارى	2
ئاسانكى نايۇت	2
ئالتە بىلىم	2
ئالىپ ئاتالغۇسى توغرىسىدا	3
ئامىتائايۇس	10
ئاخىن	10
ئەرەب رەقىمىنىڭ كېلىپ چىقىشى	13
ئەستۈپ	15
ئەسلىي كۆڭۈل	16
«ئەلمىساق» ئاتالغۇسىنىڭ كېلىش مەنبەسى	16
ئەنەتكە	19
ئەرەمەن	19
باراناس	20
بەش ئانتىراش	20
بەش ئەقىدە	21
بەلگە	21
بودى كۆڭۈل	21

22	 بۇدساتۇا
22	 بورخان
22	 بوز تەڭرى
22	 بۇرساڭ
23	 بىرنەچچە خىل ئوردا ناملىرى توغرىسىدا
24	 پوئىتىكا
25	 پراتىكا بۇت
25	 تابغاچ ئاتالمىسى
25	 تابغاچ يۇداسى
26	 تاش قورال دەۋرى
27	 تامغا ۋە بۇيان
28	 تەۋارىخى جاھان كۇشاي
29	 تارىخۇل تەۋارىخ
29	 تەزىمىن
29	 تەشەببۇل ئىتىراڧ
30	 تەزىزاد
31	 توكسىن
31	 تويىن
31	 تۆت ماھاراج
31	 تۆت بۇرخان
32	 تۆت موھتاجلىق
32	 جىن
32	 چىنتامانى
32	 خەمسە ۋە خەمسىچىلىك
40	 دادخاھ
41	 درماكشىمى
42	 دارماچاكىر
43	 دىيان

43	 دىئونۇس
43	 رەھىل
44	 زەھھاك
44	 سادۇ
45	 ساماتسو
45	 سانسار
45	 سەرەتان
45	 سەردابە
46	 سەرمۇنشى
46	 سەيد
46	 سۇترا
46	 سۇدۇر (سۇتۇر)
46	 شارىر
47	 شاستىر
47	 شامان دىنى ئەقىدىسىدىكى تۆت رەڭ چۈشەنچىسى
47	 شەبەرەك ئەييار
47	 شەرھۇل ۋەقايى
47	 شەھىدۇللا
47	 شىرچاي
48	 شىراۋاك
48	 فەزا
48	 قاتار
49	 قارۇشتى يېزىقى
49	 قاغان
51	 قۇان
52	 قۇرۇق
52	 كاتتا تۆرە
52	 كارساپان

53	 كافر
53	 كرىست ھەققىدە
55	 كۆكتارت داۋىنى
55	 كۆك بۆرە ۋە ئوران
61	 گۆشەنىش
61	 مانتال
62	 ماھابۇتى دەرىخى
62	 ماھاپارى نىرۋان
62	 ماھاساتۋا
62	 ماھاكالىپ
63	 ماھايانا
63	 ماھايانا، ھىنايانا
63	 مەتلەۋ
63	 مەزەللەت
64	 مەقامەت جەۋھىرى
64	 مەقتەۋ
64	 مەنسز
65	 مەھمۇز
65	 مەي - شاراب
68	 موتىق ۋە ئۇنىڭ مەنە دائىرىسى
72	 مۇئەسسە
73	 مۇختەسەر ۋەقايى
73	 مۇشەررەپ
73	 مۆچەل ۋە مۆچەل يېشىنى ئاددىي ھېسابلاش
74	 مىزان
74	 مىفتاھۇل ئەدەب
	نامو بۇت، نامو دراما، ناموساڭ؛ نامو بۇددايا، نامو دارمايا،
74	نامو ساڭگايا

75	 نورۇز بايرىمى ۋە ئۇنىڭ پەيدا بولۇشى
85	 نوم
85	 نوم بەلگە
85	 نوملايمەن
85	 نىرۋانا
85	 ھېرىس قىلىش
86	 ئون پەرھىز
86	 ئون تەرەپتىن
86	 ئون تۈرلۈك پىرامىت
87	 ئۇپاسى، ئۇپاسانچ
87	 ئۆچكەن - تىنچلانغان
87	 ئۆچمەنلىك، نەپرەت قاتارلىق بەلگىلەر
88	 ئۈچ ئەتتۈز
89	 ئۈچ ئوغا
89	 ئىپتىدائىي تەپەككۈر
90	 ئىتا
92	 ئىچاندىك
92	 ئىسرا ۋە مىئراج
93	 ئىستىقامەت
94	 ئىككى ھارۋا (ئىككى سال دېيىشكىمۇ بولىدۇ)
94	 ئىللىنىزلىق مەدەنىيەت
94	 ئىلمى فىقھە
94	 ئىنانچ
94	 ياكشا
94	 يەلۋى
95	 يەھۋە
95	 يۈسەگۈ
95	 يۈكسەك توغرا تۇيماق

II مەشھۇر جۇغراپىيىلىك نام - ئورۇنلار

97	«باغراش» نامىنىڭ كېلىپ چىقىشى
100	بېھىستۇن
101	«توخۇلا» دېگەن يۇرت نامىنىڭ كېلىپ چىقىشى
103	تۇيۇق
106	تۈمەن دەرياسى
106	چاڭچېڭ — سەددىچىن
107	سايرام كۆلى
111	كۈرۈڭ كۆل
111	مىڭئۆي
111	ئۈرۈمچىنىڭ يازلىق ۋاقتى

III تارىختىكى مەشھۇر شەھەر ۋە جايلار

113	ئاقسېپىل قەدىمىي شەھەر قەلئەسى
118	ئەجدىھا شەھىرى توغرىسىدا
119	بارچۇق
121	بۇيۇق
121	بېشبالىق شەھىرى
130	تەتراغى ئالتۇن تۇغ قاراخان شەھىرى خارابىسى ھەققىدە
132	دۇنياغا مەشھۇر موزېي شەھەر — خۇە
142	راۋاق خارابىسى
145	سۇغۇن سامۇر شەھىرى
148	سۇلتان سۇتۇق بۇغراخان مازىرى
149	شەرقىي پايتەخت — ئاقسېپىل شەھىرى

152	قارا قاش
153	قەدىمكى شەھەر — بىر بالىقنىڭ جۇغراپىيىلىك ئورنى
154	قەدىمكى بىر قىسىم دەريا ۋە يۇرت ناملىرى
155	قىزىل دەرياسىنىڭ نامى
158	«كېرىيە» دېگەن نامنىڭ مەنىسى ۋە كېلىپ چىقىشى
164	لوپنۇر كۆلى
167	ئوتتۇرا ئاسىيادىكى سافار خانلىقى
168	«ئۇدۇن» دېگەن نام توغرىسىدا
174	ئۈچتۇرپان
175	«يەكەن دەرياسى» نىڭ نامى

IV مەشھۇر شەخسلەر

179	ئابدۇرەھمان جامى
182	ئالتۇن ئوردا خانلىقى ۋە خاقانلىرى
192	ئەلچى ۋالىي يەندې ۋە ئۇنىڭ «ساياھەتنامە» سى
199	ئەللامە ئالائىددىن مۇھەممەد
199	تابارى ۋە ئۇنىڭ «تارىخى ئەل تابارى» ناملىق ئەسىرى
202	جۇڭغار خانلىقىنىڭ خاقانلىرى
212	شائىر ۋە دۆلەت ئەربابى ھۈسەيىن بايقارا
214	«غەربىي» تەخەللۇسلۇق شائىرلار
220	قۇرغارخان ئانا قوشاقلىرى
223	مىرزا ھەيدەر كورەگان
229	ھىرىدوتوس ۋە ئۇنىڭ «تارىخ» ناملىق ئەسىرى
230	ئۇلۇغ مۇتەپەككۇر، شائىر ھۈۋەيدا
233	پايدىلانغان ماتېرىياللار

I دائىم ئۇچرايدىغان نام - ئاتالغۇلار

- ئاتا- بوۋىلىرىمىزنىڭ قەدىمكى كالىندارچىلىقىدا ئاي- پەسىللەر، كېچە - كۈندۈز ۋە سائەتلەرنىڭ بايانى
1. ھەمەلدە: كۈن 12 سائەت، تۈنمۇ 12 سائەت بولىدۇ. سايە ئەسلىي تۆت يېرىم قەدەمدۇر.
 2. سۇردا: كۈن 13 سائەت، تۈن 11 سائەت بولۇپ، سايە ئەسلىي ئىككى يېرىم قەدەمدۇر.
 3. جۇزادا: كۈن 14 سائەت، تۈن 10 سائەت بولۇپ، سايە ئەسلىي ئىككى يېرىم قەدەم بولىدۇ.
 4. سەرەتاندا: كۈن 15 سائەت، تۈن توققۇز سائەت، سايە ئەسلىي بىر يېرىم قەدەم بولىدۇ.
 5. ئەسەدە: كۈن 14 سائەت، تۈن 10 سائەت بولۇپ، سايە ئەسلىي ئىككى يېرىم قەدەم بولىدۇ.
 6. سۈنبۈلدە: كۈن 13 سائەت، تۈن 11 سائەت، سايە ئەسلىي ئۈچ يېرىم قەدەم بولىدۇ.
 7. مىزاندا: كۈن 12 سائەت، تۈن ھەم 12 سائەتتۇر. سايە ئەسلىي تۆت يېرىم قەدەم بولىدۇ.
 8. ئەقرەبتە: كۈن 11 سائەت، تۈن 13 سائەت بولۇپ، سايە ئەسلىي ئالتە يېرىم قەدەم بولىدۇ.
 9. قەۋستە: كۈن 10 سائەت، تۈن 14 سائەتتۇر. سايە ئەسلىي توققۇز يېرىم قەدەم بولىدۇ.
 10. جەددىدە: كۈن توققۇز سائەت، تۈن 15 سائەتتۇر. سايە ئەسلىي ئون يېرىم قەدەم بولىدۇ.

11. دەلۋىدە: كۈن 10 سائەت، تۈن 14 سائەت، سايە ئەسلىي سەككىز يېرىم قەدەم بولىدۇ.

12. ھۇتتا: كۈن 11 سائەت، تۈن 13 سائەتتۇر. سايە ئەسلىي ئالتە يېرىم قەدەم بولىدۇ.

ھەمەل، سۈر ئايلىرى 31 كۈندىن؛ جۇزا ئېيى 32 كۈن، سەرەتان، ئەسەد، سۈنۈلە ئايلىرى 31 كۈندىن؛ مىزان، ئەقرەب ئايلىرى 30 كۈندىن؛ قەۋس، جەددى ئايلىرى 29 كۈندىن؛ دەلۋە، ھۇت ئايلىرى 30 كۈندىن بولىدۇ.

ئاتالىق

«ئاتالىق» ئاتا ئورنىدا تۇرغۇچى كىشى دېگەن مەنىدە بولۇپ، بۇ قەدىمكى زاماندا تۈرك، تاتار قوۋملىرىدا خانلارنىڭ يېنىدا مەسلى-ھەتچى سۈپىتىدە تۇرىدىغان ئەمەلدارلارنىڭ ئۇنۋانى ئىدى. بۇنىڭدىن باشقا، ۋەسىي، مۇرەببى (پەرۋىش قىلغۇچى)، مۇئەللىم دېگەن مەنىدە لىرىدىمۇ ئىستېمال قىلىنغان.

ئاچارى

بۇ ئاتالغۇ سانسكرىتچە [Acarya] دىن كەلگەن بولۇپ، «ئۇس-تاز»، «ھەزرەت» دېگەن مەنىنى بىلدۈرىدۇ.

ئاسانكى نايۇت

«ئاسانكى» سانسكرىت تىلىدىكى asamkhyeya (چەكسىز ۋا-قەت) دېگەن سۆزدىن، «نايۇت» سانسكرىت تىلىدىكى nayuta (ھېسابسىز، سانسىز) دېگەن سۆزدىن كەلگەن. بۇ ئىككى سۆز مەنىداشلىق مۇناسىۋەتتە كېلىپ، «سانسىز ۋاقىت، ھېسابسىز دەۋر» دېگەن مەنىنى بېرىدۇ.

ئالتە بىلىم

بۇ بۇددا دىنى ئاتالغۇسى «18 ئالەم» دىكى ئالتە بىلىمنى كۆرسىد.

تىدۇ. ئۇ كۆز بىلەن كۆرۈش بىلىمى، قۇلاق بىلەن ئاڭلاش بىلىمى،
بۇرۇن بىلەن پۇراش بىلىمى، تىل بىلەن تېتىش بىلىمى، بەدەن
بىلەن سېزىش بىلىمى، كۆڭۈل بىلەن ئوقۇش بىلىمىدىن ئىبارەت.

ئالىپ ئاتالغۇسى توغرىسىدا

«ئالىپ» سۆزى قەدىمكى دەۋر قەھرىمانلىق داستانلىرىدا ناھايىدە
تى كۆپ ئۇچرايدۇ. ئۇلۇغ ئالىم مەھمۇد قەشقەرى مەشھۇر يېگانىسى
«دىۋانۇ لۇغەتت تۈرك» تە قەدىمكى تۈركىي خەلقلەرنىڭ قەيسەر خاقا-
نى ئافراسىياپنى «ئالىپ ئەرتۇڭا» دەپ ئاتىغان. مۇشۇ كىتابنىڭ 1-
توم 59 - بېتىدە مۇنداق خاتىرىلەر بار: «ئالىپ — باتۇر، قەھرىم-
ان. باتۇر يېغىدا بىلىنەر، ئالچاڭ جاڭجالدا.» شېئىردا مۇنداق
كەلگەن:

ئالىپ ئەرتۇڭا ئۆلدىمۇ؟

ئەيسىز ئازۇن قالدىمۇ؟

ئۆزلەك ئۆچىن ئالدىمۇ؟

ئەمدى يۈرەك يىرتىلۇر.

يەشمىسى: «خاقان ئافراسىياپ ئۆلدىمۇ؟ بىۋاپا دۇنيا ئۇنىڭدىن
قۇتۇلدىمۇ؟ پەلەك ئۇنىڭدىن ئۆچىنى ئالدىمۇ؟ ئەمدى ئۇنىڭ ئۈچۈن
زامانغا نەپرەتلىنىپ، يۈرەكلەر پارە - پارەت بولماقتا.»

«پەلەك ئۆچىنى ئالغان»، «ئەمدى يۈرەك يىرتىلغان» دەرىجىگە
بارغۇدەك مۇسبەت ئېلىپ كەلگۈچى ئالىپ ئەرتۇڭا زادى كىم؟
ئۇلۇغ شائىر ئوبۇلقاسىم فىرەۋىسى ئۆزىنىڭ غەزەۋىيلەر سۇلا-
تانى سۇبۇك تېكىننىڭ ئوغلى سۇلتان مەھمۇد غەزەۋىي (مىلادىيە
997 — 1030 - يىللارغىچە تەختتە ئولتۇرغان) نىڭ تاپشۇرۇقى
بويىچە يازغان «شاھنامە» ناملىق داستاندا ئافراسىياپنى «تۇران
پادىشاھى» دەپ ئاتىغان. دوكتور ئەسەت سۇلايمان «تارىم قوۋۇقى